N SERIES

OUTER BANKS

Español

Creado por
Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.05

"The Darkest Hour"

JJ prepara un arriesgado plan para ayudar a John B. Pope a buscar información sobre la llave. Kiara y Sarah lidian con las consecuencias familiares de los Pogue.

Escrito por:
Josh Pate | Shannon Burke

Dirección:
Valerie Weiss

Emisión:
30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1
00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:11 --> 00:00:13
Mi padre solía aconsejarme

3
00:00:14 --> 00:00:16
no decir que había tocado fondo.

4
00:00:17 --> 00:00:19
"Créeme,

5
00:00:21 --> 00:00:23
siempre se puede caer más bajo.

6
00:00:27 --> 00:00:29
Lo curioso del infierno

7
00:00:29 --> 00:00:32
es que siempre hay otro debajo".

8
00:00:39 --> 00:00:40
John Booker Routledge,

9
00:00:40 --> 00:00:45
de acuerdo con el artículo 14
de la Constitución de Carolina del Norte,

10
00:00:45 --> 00:00:49
queda acusado de homicidio en primer grado
agravado por las circunstancias.

11
00:00:49 --> 00:00:53
Si es condenado, la sentencia máxima
podría ser la pena de muerte.

12
00:01:02 --> 00:01:04
- Su Señoría, tiene 17.
- ¡Silencio en el tribunal!

13
00:01:04 --> 00:01:06

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¡Tiene 17! ¿Habla en serio?
- Ya está.

14
00:01:06 --> 00:01:09
- ¡Oficial!
- John B., lo resolveremos.

15
00:01:09 --> 00:01:11
¡John B.!

16
00:01:12 --> 00:01:13
- ¡Sarah!
- ¡No!

17
00:01:13 --> 00:01:16
- ¡Sarah!
- ¡Basta! ¡No la toques!

18
00:01:16 --> 00:01:18
Vamos, Sarah. Salgamos de aquí.

19
00:01:20 --> 00:01:21
¡Salgan todos ahora!

20
00:01:23 --> 00:01:25
TRIBUNAL DEL CONDADO DE KILDARE

21
00:01:25 --> 00:01:27
- Se hizo justicia.
- Se lo merecía.

22
00:01:27 --> 00:01:30
¿Es real? ¿Estamos en el infierno o…?

23
00:01:30 --> 00:01:33
- No debí haber vuelto.
- Lo van a matar. Lo sé.

24
00:01:33 --> 00:01:37
Lamento lo que vivieron tú y tu familia.
Menos mal que el sistema funciona.

25

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:38 --> 00:01:41
¿Puedes callarte?
Claro que creen que el sistema funciona

26
00:01:41 --> 00:01:45
porque está hecho
para proteger a la gente como ustedes.

27
00:01:45 --> 00:01:47
El jurado decidirá en el tribunal.

28
00:01:47 --> 00:01:51
Ni siquiera debería ser juzgado,
a diferencia de ti. Tú eres el asesino.

29
00:01:52 --> 00:01:54
¿Cómo te da la cara para venir?

30
00:01:54 --> 00:01:56
Entiendo que estás angustiada.

31
00:01:56 --> 00:01:58
- ¿Angustiada?
- Sé que los engañó.

32
00:01:58 --> 00:02:00
- A todos.
- No estoy angustiada.

33
00:02:02 --> 00:02:03
¡Más respeto!

34
00:02:03 --> 00:02:05
- ¡Cállala!
- ¡Suéltala!

35
00:02:05 --> 00:02:07
¿Por qué no te metes con los Kooks?

36
00:02:07 --> 00:02:10
¿Quieren que los arreste? Mejor váyanse.

37

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:10 --> 00:02:13
- Esto es una mierda.
- Vamos. No vale la pena.

38
00:02:13 --> 00:02:15
Lo siento, no debería pasar por esto.

39
00:02:15 --> 00:02:16
- Gracias.
- Adiós.

40
00:02:16 --> 00:02:17
Vete, JJ.

41
00:02:17 --> 00:02:20
No es casualidad
que tu hija esté con nosotros.

42
00:02:21 --> 00:02:24
- Sigan, no hay nada que ver.
- Se acabó la fiesta.

43
00:02:24 --> 00:02:26
El show terminó. Avancen, vamos.

44
00:02:27 --> 00:02:28
- Caminen.
- A sus casas.

45
00:02:31 --> 00:02:35
El joven local, John Booker Routledge,
fue acusado de homicidio en primer grado

46
00:02:35 --> 00:02:39
por la muerte de la alguacil
del condado de Kildare, Susan Peterkin.

47
00:02:39 --> 00:02:42
Routledge evadió a la policía
durante la tormenta,

48
00:02:42 --> 00:02:46
se pensó que había muerto en el mar,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pero, luego de ser visto en la isla,

49
00:02:47 --> 00:02:49
las autoridades lo detuvieron.

50
00:02:49 --> 00:02:52
Si es condenado,
enfrentará la pena de muerte.

51
00:02:52 --> 00:02:53
NOTAS PARA LA DEFENSA

52
00:02:56 --> 00:02:59
Estábamos en el pantano
y encontramos un Grady-White hundido…

53
00:03:03 --> 00:03:06
con un montón de lingotes de oro.

54
00:03:08 --> 00:03:09
Lana me dijo que mi padre…

55
00:03:11 --> 00:03:12
mi padre había muerto…

56
00:03:14 --> 00:03:15
encallado,

57
00:03:16 --> 00:03:17
solo.

58
00:03:28 --> 00:03:31
Voy a testificar
bajo juramento. Estuve ahí.

59
00:03:31 --> 00:03:33
Necesito hablar con mi hermana.

60
00:03:34 --> 00:03:36
- ¿Hermana?
- Kie, ¿tienes tu teléfono?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

61
00:03:36 --> 00:03:39
Wheezie es la única que sabe
que Rafe no estaba en su casa.

62
00:03:39 --> 00:03:41
- ¿Wheezie?
- No sé qué hacer.

63
00:03:41 --> 00:03:43
Nos metí en esto. Haré todo por sacarnos.

64
00:03:46 --> 00:03:47
¿Ella? Sí, funcionará.

65
00:03:47 --> 00:03:49
Pero tiene razón. Hay que hacer algo.

66
00:03:49 --> 00:03:52
Nuestro amigo está preso.

67
00:03:53 --> 00:03:57
Lo tiene el enemigo, quizá,
hasta ya tiene fecha de ejecución.

68
00:03:57 --> 00:04:01
- ¿No haremos nada?
- ¿Qué quieres, secuestrar a Shoupe?

69
00:04:01 --> 00:04:03
Quizá. No es la peor idea.

70
00:04:03 --> 00:04:04
- ¿No?
- ¡No!

71
00:04:04 --> 00:04:07
Es, literal, la peor idea que he oído.

72
00:04:07 --> 00:04:10
- Es muy mala.
- No te metas, por favor.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

73
00:04:10 --> 00:04:14
Pope, hicimos todo a tu manera,
¿y cómo nos fue?

74
00:04:14 --> 00:04:16
Bien, ¿cuál es tu plan?

75
00:04:17 --> 00:04:19
¿Entrar a los tiros en la comisaría?

76
00:04:19 --> 00:04:24
Mira, Pope, solo quiero que entiendas
que tienen a nuestro amigo.

77
00:04:24 --> 00:04:28
¿Nos quedaremos sin hacer nada?
No, iremos por él.

78
00:04:28 --> 00:04:29
¡Haremos algo al respecto!

79
00:04:29 --> 00:04:33
JJ, no irrumpiremos
en el centro de detención. No lo haremos.

80
00:04:34 --> 00:04:37
No, está bien.
Quédate ahí sentado sin hacer nada.

81
00:04:38 --> 00:04:40
Iré a ver qué puedo hacer.

82
00:04:41 --> 00:04:44
A que algo pase, aunque deba hacerlo solo.

83
00:04:44 --> 00:04:45
Bien.

84
00:04:49 --> 00:04:51
- ¿Debería preocuparme?
- Sí, obvio.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

85
00:04:51 --> 00:04:55
Hablaré con mis padres
para conseguir dinero para un abogado.

86
00:04:55 --> 00:04:59
- Ya tiene un abogado de oficio.
- ¿Estás loco? La justicia cuesta dinero.

87
00:05:00 --> 00:05:01
Tienes razón.

88
00:05:02 --> 00:05:04
Investigaré lo que pueda sobre esta llave,

89
00:05:04 --> 00:05:08
porque lo que tiene Limbrey
es evidencia exculpatoria.

90
00:05:08 --> 00:05:10
Puede exonerar a John B.

91
00:05:10 --> 00:05:12
Sí, debemos intentarlo.

92
00:05:16 --> 00:05:18
Hablemos más tarde.

93
00:05:18 --> 00:05:19
¿Sí?

94
00:05:25 --> 00:05:28
Esa idiota te llamó asesino
frente a toda la isla.

95
00:05:28 --> 00:05:30
- Toma.
- Lo sé, Rose.

96
00:05:30 --> 00:05:31
Va a empeorar.

97

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:31 --> 00:05:36
John B. y Sarah declararon
en nuestra contra, y Gavin desapareció…

98
00:05:36 --> 00:05:39
No podía hacer nada con Gavin.

99
00:05:39 --> 00:05:42
- Te lo dije. Me atacó.
- Lo sé, amor.

100
00:05:42 --> 00:05:45
Ward, solo hablo de lo que pueden pensar.

101
00:05:48 --> 00:05:50
Parece un patrón.

102
00:05:51 --> 00:05:53
Si Shoupe le cree a John B…

103
00:05:53 --> 00:05:54
- Es imposible.
- ¿Y si sí?

104
00:05:54 --> 00:05:56
Mira a tu alrededor.

105
00:05:56 --> 00:06:02
Todo lo que tenemos desaparece.

106
00:06:03 --> 00:06:04
- Se esfuma.
- Lo sé, Rose.

107
00:06:04 --> 00:06:07
- ¿Crees que no lo sé?
- Debemos hacer algo.

108
00:06:07 --> 00:06:08
- ¿Qué?
- No.

109

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:10 --> 00:06:11
No. Habla con Shoupe.

110
00:06:11 --> 00:06:12
- Ya hablé.
- Háblale de nuevo.

111
00:06:12 --> 00:06:15
- No puede ayudarnos.
- Tiene que haber…

112
00:06:15 --> 00:06:16
No hay.

113
00:06:16 --> 00:06:20
Tiene que haber alguien
que pueda ayudarnos, Ward. Piensa.

114
00:06:22 --> 00:06:24
Puede haber alguien, pero es difícil.

115
00:06:45 --> 00:06:47
Mitad antes, mitad después.

116
00:06:50 --> 00:06:53
Es importante que parezca que hablamos.

117
00:06:53 --> 00:06:54
Hay que insinuar…

118
00:06:57 --> 00:06:59
Hay que insinuar que él la abandonó.

119
00:07:00 --> 00:07:01
Como un suicidio.

120
00:07:02 --> 00:07:04
Sí, entiendo.

121
00:07:06 --> 00:07:07
¿Tienes a alguien?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

122
00:07:16 --> 00:07:17
Muy bien.

123
00:07:21 --> 00:07:22
Esta noche.

124
00:07:31 --> 00:07:35
Mira, Terry, sé que no es fácil.
Para mí también es difícil.

125
00:07:36 --> 00:07:38
Pero este desgraciado mató a Susan.

126
00:07:41 --> 00:07:42
Estuve ahí.

127
00:07:46 --> 00:07:49
Traté de salvarla. Se estaba desangrando.

128
00:07:53 --> 00:07:56
Pero lo sentenciarán
a la pena de muerte igual.

129
00:08:02 --> 00:08:06
Necesito que entiendas
lo que estás haciendo por mí y mi familia.

130
00:08:10 --> 00:08:12
Me ayudarás a recuperar a mi hija.

131
00:08:28 --> 00:08:32
¿Por qué me haces esto, Pope?
Dime, ¿qué te hice?

132
00:08:32 --> 00:08:35
Solo intento hacer lo correcto
y salvar a mi amigo.

133
00:08:36 --> 00:08:39
Lamentablemente,
lo nuestro es un daño colateral.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

134
00:08:39 --> 00:08:41
Tu cabeza será un daño colateral.

135
00:08:41 --> 00:08:44
- Es un camioneta.
- ¿Un camioneta? Dios ten piedad.

136
00:08:44 --> 00:08:47
¿No chocarías una camioneta
por tu mejor amigo?

137
00:08:47 --> 00:08:50
- ¿No lo harías por Donny?
- No chocaría nada por Donny.

138
00:08:51 --> 00:08:52
Claro que sí.

139
00:08:57 --> 00:08:58
Papá, Limbrey es confiable.

140
00:08:58 --> 00:09:01
Tiene pruebas a favor de John B.

141
00:09:01 --> 00:09:04
Escuché la cinta.
Quiere darnos la evidencia a cambio

142
00:09:04 --> 00:09:07
de alguna llave
que cree que tiene nuestra familia.

143
00:09:07 --> 00:09:10
Espera. Encontró una foto en una subasta.

144
00:09:14 --> 00:09:15
¿La reconoces?

145
00:09:20 --> 00:09:24
No sé en qué te metiste, hijo,

146

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:25 --> 00:09:26
pero no es bueno.

147
00:09:27 --> 00:09:31
Así que alentarte
es lo último que quiero hacer.

148
00:09:33 --> 00:09:34
Pero, sí,

149
00:09:35 --> 00:09:38
se parece a algo
que llevaba mi abuela en el cuello.

150
00:09:40 --> 00:09:41
¿Tata?

151
00:09:41 --> 00:09:43
Recuerdo haberla visto de niño.

152
00:09:44 --> 00:09:50
- ¿Sabes dónde está?
- Solía usarla todos los días.

153
00:09:50 --> 00:09:51
No sé, hijo.

154
00:09:52 --> 00:09:55
Parecen los dibujos que hacía
cuando comenzó a perder la memoria.

155
00:09:55 --> 00:09:59
Puedes ir a ver su antiguo departamento
arriba de la farmacia.

156
00:10:00 --> 00:10:01
Gracias.

157
00:10:03 --> 00:10:05
- Cuídate, ¿sí?
- Sí.

158

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:06 --> 00:10:08
- Te amo.
- Yo también, papá.

159
00:10:26 --> 00:10:26
Mamá.

160
00:10:30 --> 00:10:31
Papá.

161
00:10:35 --> 00:10:36
Gracias a Dios.

162
00:10:38 --> 00:10:39
Dios mío.

163
00:10:39 --> 00:10:40
¿Dónde estabas?

164
00:10:40 --> 00:10:43
No dormimos. Fui al hospital.

165
00:10:43 --> 00:10:46
La camioneta se averió,
y me quedé sin batería.

166
00:10:46 --> 00:10:47
No teníamos cargador y…

167
00:10:52 --> 00:10:54
Claro, sí, tiene mucho sentido.

168
00:10:55 --> 00:10:58
¿Cargador? Por supuesto. ¡El cargador!

169
00:10:58 --> 00:10:59
Sí.

170
00:11:04 --> 00:11:05
John B. regresó.

171

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:09 --> 00:11:11
Sí, me enteré en las noticias.

172
00:11:12 --> 00:11:14
Está detenido por homicidio.

173
00:11:14 --> 00:11:18
Sí, pero no fue él, te lo juro.
Alguien quiere incriminarlo.

174
00:11:20 --> 00:11:23
Y necesitará dinero para un buen abogado.

175
00:11:25 --> 00:11:28
- No puedo seguir así contigo.
- Mamá, es muy importante.

176
00:11:29 --> 00:11:31
Ni siquiera me llamaste.

177
00:11:31 --> 00:11:33
Arrestaron a John B. por asesinato.

178
00:11:35 --> 00:11:38
¿Lo entiendes?
El mundo no gira a tu alrededor.

179
00:11:38 --> 00:11:39
Sí.

180
00:11:44 --> 00:11:48
Es justo lo que estaba pensando
a las cuatro de la mañana

181
00:11:48 --> 00:11:50
cuando fui a la playa
a ver si aparecía tu cadáver.

182
00:11:51 --> 00:11:53
Pensé: "Soy el centro del mundo".

183
00:11:53 --> 00:11:55

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cariño, me tratas como mierda.

184
00:11:55 --> 00:11:56
Tú me tratas a mí así.

185
00:11:57 --> 00:11:59
Ni confías en mí.

186
00:11:59 --> 00:12:01
¿Por qué debería hacerlo?
¡Siempre me mientes!

187
00:12:01 --> 00:12:02
¿Cuándo te mentí?

188
00:12:02 --> 00:12:05
Kiara, ¡basta!
Todo lo que haces es por estos chicos.

189
00:12:05 --> 00:12:08
- Claro, los chicos.
- Siempre son ellos.

190
00:12:08 --> 00:12:10
Los pones por encima de todo.

191
00:12:11 --> 00:12:14
Te preocupa tanto que me acueste
con un Pogue como tú hiciste.

192
00:12:14 --> 00:12:17
¿Adivina qué? Ya lo hice.

193
00:12:18 --> 00:12:21
- Yo me ocuparé.
- ¡No! ¡Me cansé!

194
00:12:24 --> 00:12:28
No tienes idea de lo que nos esforzamos
para darte oportunidades

195
00:12:28 --> 00:12:30

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

que otros no tienen.

196
00:12:30 --> 00:12:34
¿Cuántas veces debo decirles
que no me importan esas cosas?

197
00:12:34 --> 00:12:36
Pero deberían.

198
00:12:36 --> 00:12:37
Lo siento, pero no.

199
00:12:37 --> 00:12:40
Mira, soy una Pogue y siempre lo seré.

200
00:12:42 --> 00:12:45
- Por eso odio volver aquí.
- ¿Odias regresar?

201
00:12:47 --> 00:12:49
¿Quieres vivir como ellos?

202
00:12:51 --> 00:12:53
Te mostraré cómo es.

203
00:12:58 --> 00:12:59
¡Ve a vivir como una Pogue!

204
00:13:00 --> 00:13:02
¡Vete a la mierda de mi casa!

205
00:13:05 --> 00:13:07
Nadie te detendrá.

206
00:13:30 --> 00:13:32
Inspección de celdas.

207
00:13:45 --> 00:13:46
Tengo una propuesta.

208
00:13:47 --> 00:13:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Qué propuesta?

209
00:13:49 --> 00:13:50
De las que se pierden pruebas,

210
00:13:52 --> 00:13:53
se desestiman cargos.

211
00:13:58 --> 00:13:59
¿Qué tengo que hacer?

212
00:14:18 --> 00:14:20
Vine a ver a John B. Routledge.

213
00:14:20 --> 00:14:23
Sin música, y deshazte del palillo.

214
00:14:23 --> 00:14:27
No te escucho ni una palabra.
Están a todo volumen.

215
00:14:27 --> 00:14:30
Lo que dije.
Vine a ver a John B. Routledge.

216
00:14:35 --> 00:14:37
Espera. ¿La música?

217
00:14:40 --> 00:14:43
Pensé que estaba en un país libre,

218
00:14:43 --> 00:14:47
pero aquí no son amantes
de la libertad, ¿no, papacito?

219
00:14:49 --> 00:14:50
No vale la pena.

220
00:14:54 --> 00:14:56
Qué gusto, Plumb.
Me gusta tener algo en la boca.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

221
00:14:56 --> 00:14:57
- ¿Sabes?
- Sí.

222
00:14:58 --> 00:15:01
- Quítate la gorra y vacía los bolsillos.
- Sí, señora.

223
00:15:10 --> 00:15:11
¡Oye!

224
00:15:13 --> 00:15:14
¿Por qué no vienes aquí?

225
00:15:15 --> 00:15:17
- Cinco minutos.
- ¿Adónde vas?

226
00:15:36 --> 00:15:38
Pensé que sería yo.

227
00:15:38 --> 00:15:39
- Sí.
- Pero estás tú.

228
00:15:42 --> 00:15:43
Bienvenido a mi humilde morada.

229
00:15:43 --> 00:15:47
Dijiste nuevo apartamento,
pero no me imaginé esto.

230
00:15:47 --> 00:15:48
Sí, es…

231
00:15:49 --> 00:15:51
- Es acogedor.
- Algo así.

232
00:15:51 --> 00:15:53
- Decorada en aluminio.
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

233
00:15:53 --> 00:15:56
Lo veo más como frío, oscuro…

234
00:15:56 --> 00:15:57
- Solitario.
- …y deprimente.

235
00:15:57 --> 00:15:58
Sí.

236
00:15:59 --> 00:16:02
Quisiera charlar, pero no hay tiempo.

237
00:16:02 --> 00:16:04
Vine por una sola razón.

238
00:16:06 --> 00:16:07
Operación liberación.

239
00:16:07 --> 00:16:09
- Cielos. Empezamos.
- Lo sé.

240
00:16:09 --> 00:16:11
Pero escúchame.

241
00:16:11 --> 00:16:14
Paso uno: enoja tanto a un policía
que no se espere lo que sigue.

242
00:16:18 --> 00:16:19
Listo.

243
00:16:21 --> 00:16:27
Paso dos: a las 11 de la noche en punto
tendrás un ataque de apendicitis aguda.

244
00:16:28 --> 00:16:31
- ¿Sabes qué es la apendicitis?
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

245
00:16:32 --> 00:16:34
¿Recuerdas octavo grado,
el final de Álgebra?

246
00:16:34 --> 00:16:35
- Por Dios.
- Funciona.

247
00:16:35 --> 00:16:39
Para que sea creíble,
tienes que parecer muy enfermo.

248
00:16:39 --> 00:16:41
¿Tienes algo que te haga lucir pálido?

249
00:16:41 --> 00:16:44
JJ, estoy en la cárcel.
Solo tengo un jabón.

250
00:16:44 --> 00:16:46
- Claro.
- Nada más.

251
00:16:47 --> 00:16:49
- ¿Es blanco?
- Sí.

252
00:16:49 --> 00:16:52
Perfecto, servirá.
Frótatelo bien por la cara.

253
00:16:52 --> 00:16:55
Que no se te salga mientras te revisan.

254
00:16:55 --> 00:16:58
Luego, pon las manos
bajo el agua fría por cinco minutos.

255
00:16:58 --> 00:17:03
¡Y listo! Hora del espectáculo.
Cáete redondo al suelo, ¿sí?

256

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:03 --> 00:17:06
Cuando te vean chillando,
te llevarán a la enfermería.

257
00:17:06 --> 00:17:10
Y ahí debes convencer a la enfermera
de que te está por explotar.

258
00:17:10 --> 00:17:14
Hará esto: te pondrá la mano justo aquí.

259
00:17:15 --> 00:17:18
Cuando lo haga y presione, no hagas nada.

260
00:17:18 --> 00:17:20
Quédate así.

261
00:17:20 --> 00:17:24
Pero cuando te quite la mano,
comienza a gritar fuerte.

262
00:17:24 --> 00:17:30
Como si tu vida dependiera de ello,
como si cagaras una bola de boliche.

263
00:17:30 --> 00:17:31
Ya entendí.

264
00:17:35 --> 00:17:36
¿Y después qué?

265
00:17:38 --> 00:17:42
Te llevarán de urgencia al hospital.
¿Recuerdas al primo Ricky?

266
00:17:43 --> 00:17:45
¿Tu primo Ricky, el camello?

267
00:17:45 --> 00:17:47
- Es enfermero.
- Nos vendió el primer porro.

268

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:47 --> 00:17:49
¿Y? Se pueden hacer ambas.

269
00:17:50 --> 00:17:51
Dios.

270
00:17:51 --> 00:17:53
El tercer paso es la extracción.

271
00:17:55 --> 00:17:57
Es la peor idea que has tenido.

272
00:17:57 --> 00:18:00
Probablemente tengas razón,
pero ¿sabes qué es peor?

273
00:18:01 --> 00:18:02
Pensar que tienes otra salida.

274
00:18:02 --> 00:18:05
Es un fuerte.
¿Crees que puedes venir de paseo?

275
00:18:05 --> 00:18:08
Hay alambrados, cerraduras,
guardias por todos lados.

276
00:18:08 --> 00:18:12
No. No eres el de los detalles.
Déjaselo a los profesionales.

277
00:18:12 --> 00:18:15
Oigan. Se acabó el tiempo.

278
00:18:15 --> 00:18:16
Sí, señora.

279
00:18:18 --> 00:18:20
Tienes que confiar en mí.

280
00:18:21 --> 00:18:22
No pierdes nada.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

281
00:18:24 --> 00:18:24
A las 11 p. m.

282
00:18:49 --> 00:18:50
¡Papá!

283
00:18:51 --> 00:18:51
Vámonos.

284
00:18:55 --> 00:18:57
Ya vi lo que hiciste, Plumb.

285
00:19:00 --> 00:19:05
Tengo una pregunta antes de irme.
¿Cuánto dividirás con Shoupe?

286
00:19:08 --> 00:19:09
Volverás algún día.

287
00:19:10 --> 00:19:11
Perteneces aquí.

288
00:19:23 --> 00:19:26
WHEEZIE, ¿DÓNDE ESTÁS?

289
00:19:26 --> 00:19:28
NECESITO VERTE LO ANTES POSIBLE.

290
00:19:43 --> 00:19:45
Estuve pensando.

291
00:19:52 --> 00:19:53
Necesito saberlo.

292
00:19:53 --> 00:19:57
Es importante para mí, ¿de acuerdo?

293
00:20:00 --> 00:20:01
¿Qué?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

294
00:20:02 --> 00:20:04
Si llegara el momento

295
00:20:04 --> 00:20:07
y se definiera entre Sarah y yo…

296
00:20:08 --> 00:20:11
Detesto tener que preguntártelo.

297
00:20:11 --> 00:20:13
Pero sabes tan bien como yo

298
00:20:13 --> 00:20:18
que me delataría
apenas tuviera la oportunidad, ¿sí?

299
00:20:18 --> 00:20:19
No estoy seguro.

300
00:20:19 --> 00:20:23
Uno de nosotros
tendrá que ir preso. Lo sabes, ¿no?

301
00:20:23 --> 00:20:25
Entonces, lo que te pregunto es…

302
00:20:27 --> 00:20:30
¿A quién elegirías
si tuvieras que hacerlo?

303
00:20:33 --> 00:20:35
No puedo elegir, son mis hijos.

304
00:20:35 --> 00:20:38
- Los amo a ambos, a todos.
- Pero, papá…

305
00:20:40 --> 00:20:41
si tuvieras…

306
00:20:41 --> 00:20:44

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- No tengo.
- Pero vas a tener.

307
00:20:45 --> 00:20:46
¿De acuerdo? Date cuenta.

308
00:20:47 --> 00:20:50
Sarah se fue con nuestro enemigo,
alguien que intentó robarnos.

309
00:20:50 --> 00:20:53
- Sí.
- Y yo estoy aquí contigo.

310
00:20:53 --> 00:20:55
O sea, te estoy ayudando.

311
00:20:55 --> 00:20:57
Papá, te salvé la vida.

312
00:20:57 --> 00:20:59
- Yo…
- Basta.

313
00:20:59 --> 00:21:00
¿A quién elegirías?

314
00:21:03 --> 00:21:05
Ya basta de una vez.

315
00:21:10 --> 00:21:13
No puedes, ¿no?
No puedes hacerte cargo de lo difícil.

316
00:21:13 --> 00:21:15
¿Que no puedo?

317
00:21:15 --> 00:21:17
No, ni siquiera me miras cuando te hablo.

318
00:21:17 --> 00:21:19
Intento tener una conversación.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

319
00:21:29 --> 00:21:32
¿Cuántas veces te rescaté antes?

320
00:21:32 --> 00:21:33
¿Cuántas?

321
00:21:34 --> 00:21:36
¿Tú me salvaste a mí?

322
00:21:37 --> 00:21:39
Rafe, ¡nos cagaste!

323
00:21:41 --> 00:21:42
A todos.

324
00:21:50 --> 00:21:50
Sé fuerte.

325
00:21:54 --> 00:21:55
Sé fuerte.

326
00:22:09 --> 00:22:11
¿DÓNDE ESTÁS, WHEEZE?
NECESITO VERTE.

327
00:22:12 --> 00:22:14
¿HOLA?
HABLEMOS. ES URGENTE.

328
00:22:15 --> 00:22:16
LLÁMAME AHORA

329
00:22:22 --> 00:22:25
SI TE ESCONDES DE ROSE, TE ENTIENDO.
PERO HÁBLAME.

330
00:22:36 --> 00:22:38
EN DEACHS POINT A LAS 10.

331
00:22:52 --> 00:22:53

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Mi teléfono?
- ¿Qué?

332
00:22:53 --> 00:22:55
- ¿Lo viste?
- No, no lo vi.

333
00:23:13 --> 00:23:14
¡Hola!

334
00:23:15 --> 00:23:18
Escucha, solo debes
dejar la ambulancia en marcha.

335
00:23:18 --> 00:23:21
Es un pequeño favor, Ricky, uno mínimo.

336
00:23:22 --> 00:23:25
No es el favor en sí,
es por la estupidez del plan.

337
00:23:25 --> 00:23:28
Dale. Deja la ambulancia en marcha, Ricky.

338
00:23:28 --> 00:23:30
Hazlo por mí.

339
00:23:30 --> 00:23:32
Acabarás en la cárcel, primo.

340
00:23:32 --> 00:23:36
Sucederá tarde o temprano.
Más vale que sea por una buena causa.

341
00:23:36 --> 00:23:38
Sí, bueno, yo no quiero ser parte.

342
00:23:39 --> 00:23:44
Sueles tener ideas estúpidas,
pero esta es la peor.

343
00:23:44 --> 00:23:46

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No te lo pediría si no fuera importante.

344
00:23:47 --> 00:23:48
Y además, me debes una.

345
00:23:48 --> 00:23:52
¿Quién se fue cargado a Cabo Miedo
cuando tu cosecha estaba en peligro?

346
00:23:53 --> 00:23:55
Yo, ¿de acuerdo?

347
00:23:55 --> 00:23:57
De veras lamento lo de tu amigo.

348
00:23:57 --> 00:24:00
- ¡Ricky!
- Pero no te ayudaré a suicidarte.

349
00:24:00 --> 00:24:02
Perdón. Ahora vete, debo concentrarme.

350
00:24:02 --> 00:24:05
Me toca trabajar toda la noche,
si no te importa…

351
00:24:05 --> 00:24:08
- Sí. Todo bien.
- ¿Sí? Bueno. Nos vemos luego.

352
00:24:08 --> 00:24:10
- Gracias.
- No hagas nada estúpido.

353
00:24:10 --> 00:24:12
- Saluda a Stephanie de mi parte.
- Sí.

354
00:24:17 --> 00:24:20
Lo siento, Ricky. Te lo compensaré.

355
00:24:33 --> 00:24:37

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

FARMACIA

356
00:25:20 --> 00:25:22
Vamos. ¿Dónde está la llave?

357
00:25:28 --> 00:25:29
Carajo.

358
00:26:47 --> 00:26:48
¿Qué carajo?

359
00:27:41 --> 00:27:42
¡Mierda carajo!

360
00:27:49 --> 00:27:51
Oye, Kie, ¿qué haces aquí?

361
00:27:55 --> 00:27:56
Perdón.

362
00:27:58 --> 00:27:59
¿Qué pasó?

363
00:27:59 --> 00:28:01
Mi mamá enloqueció, y me echaron.

364
00:28:03 --> 00:28:06
- Espera, ¿qué?
- No es para tanto.

365
00:28:06 --> 00:28:08
Me quedaré aquí con mis amigos unos días.

366
00:28:08 --> 00:28:10
Tenemos cosas que resolver.

367
00:28:10 --> 00:28:13
Si necesitas un lugar,
puedes quedarte conmigo.

368
00:28:16 --> 00:28:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sí. ¿A ti cómo te fue?

369
00:28:23 --> 00:28:23
Bueno…

370
00:28:26 --> 00:28:28
- Papá estaba molesto.
- ¿Molesto?

371
00:28:28 --> 00:28:31
¿Porque dejaste
su camioneta en Charleston?

372
00:28:31 --> 00:28:33
Sigo tratando de entenderlo.

373
00:28:33 --> 00:28:36
No veo razón alguna
por la que pudiera estar molesto.

374
00:28:37 --> 00:28:39
Pero le pregunté por la llave,

375
00:28:39 --> 00:28:43
y dijo que su abuela tenía algo parecido.

376
00:28:43 --> 00:28:46
Así que fui a la casa de mi bisabuela y…

377
00:28:50 --> 00:28:51
Encontré…

378
00:28:54 --> 00:28:55
esto.

379
00:28:57 --> 00:28:59
- Dios mío.
- Sí.

380
00:29:00 --> 00:29:02
- ¿Qué carajo?
- Sí, ¿no?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

381
00:29:02 --> 00:29:04
Es exactamente lo que necesitamos.

382
00:29:04 --> 00:29:07
Lo sé. Estaba ahí, y cayó del techo.

383
00:29:07 --> 00:29:08
Por Dios.

384
00:29:08 --> 00:29:09
Míralo.

385
00:29:11 --> 00:29:13
¿Está escrito? ¿Qué dice?

386
00:29:13 --> 00:29:15
- Apaga la luz
- ¿Por qué?

387
00:29:15 --> 00:29:17
Confía en mí.

388
00:29:26 --> 00:29:28
No veo nada.

389
00:29:28 --> 00:29:31
- Justo ahí. No lo muevas.
- Bien.

390
00:29:41 --> 00:29:43
- ¡Carajo!
- Lo sé, ¿cierto?

391
00:29:43 --> 00:29:45
- ¿Cómo lo supiste?
- Es genial.

392
00:29:46 --> 00:29:47
Hazlo de nuevo.

393

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:49 --> 00:29:54
"El camino a la tumba
comienza en el cuarto de la isla".

394
00:29:54 --> 00:29:55
¿Qué significa?

395
00:29:56 --> 00:29:59
Estoy seguro de que tiene
algo que ver con Denmark Tanny

396
00:29:59 --> 00:30:00
y un ángel.

397
00:30:01 --> 00:30:03
Recuerdo que Limbrey dijo algo

398
00:30:03 --> 00:30:05
sobre un ángel
y cómo la llave llevó a la cruz.

399
00:30:05 --> 00:30:08
Esto es una locura. ¡Eres un genio!

400
00:30:08 --> 00:30:09
Gracias.

401
00:30:11 --> 00:30:13
¿Qué será el cuarto de la isla?

402
00:30:19 --> 00:30:21
Espero tu llamada, John B.

403
00:30:23 --> 00:30:24
Vamos, amigo.

404
00:30:43 --> 00:30:46
Odio cuando es así de aburrido, ¿no?

405
00:30:47 --> 00:30:48
Dímelo a mí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

406
00:30:49 --> 00:30:50
Oye, ¿qué le pasó a Ricky?

407
00:30:51 --> 00:30:52
¿Se enfermó?

408
00:30:55 --> 00:30:56
Algo así.

409
00:30:58 --> 00:31:01
Uno, tres, Eddie. Incidente
en el centro de detención KC.

410
00:31:03 --> 00:31:06
Si, 10-4. Enseguida voy.
Muchas gracias. Cambio.

411
00:31:08 --> 00:31:12
El deber llama. Nos vemos luego, oficial.
Buenas noches, ¿sí?

412
00:31:12 --> 00:31:12
Espera.

413
00:31:13 --> 00:31:16
No tengo nada que hacer. Te escolto.

414
00:31:28 --> 00:31:29
¿Wheezie?

415
00:31:32 --> 00:31:33
Por favor, Wheeze.

416
00:31:36 --> 00:31:37
¿Eres tú?

417
00:31:39 --> 00:31:40
¿Wheeze?

418
00:31:43 --> 00:31:44
No soy Wheezie.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

419
00:31:44 --> 00:31:47
- ¿Dónde diablos está Wheezie?
- Descuida.

420
00:31:48 --> 00:31:49
Escucha.

421
00:31:50 --> 00:31:52
Todo está bien. Quería…

422
00:31:55 --> 00:31:57
Necesitaba hablar contigo.

423
00:31:58 --> 00:32:00
- ¿Está bien?
- No te me acerques.

424
00:32:00 --> 00:32:03
Lo que haces me afecta, Sarah, ¿sabes?

425
00:32:03 --> 00:32:05
No piensas en eso, ¿no?

426
00:32:05 --> 00:32:07
Me disparaste, Rafe.

427
00:32:09 --> 00:32:11
Eso es. Siempre es mi culpa, ¿no?

428
00:32:11 --> 00:32:16
O sea, quiero quedarme con lo que es mío,
lo que conseguí con mi trabajo,

429
00:32:16 --> 00:32:18
y ¿soy el malo
por tratar de aferrarme a ello?

430
00:32:18 --> 00:32:19
No es tuyo.

431

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:20 --> 00:32:22
¿Está mal proteger lo que me pertenece?

432
00:32:26 --> 00:32:27
Escúchame, ¿sí?

433
00:32:28 --> 00:32:31
La policía hablará contigo y…

434
00:32:34 --> 00:32:36
Y necesito que entiendas la situación…

435
00:32:36 --> 00:32:37
Mataste a Peterkin.

436
00:32:40 --> 00:32:41
Yo entiendo la situación.

437
00:32:43 --> 00:32:45
Las cosas serían mejores para ti si…

438
00:32:45 --> 00:32:48
- ¿A quién quieres proteger?
- Hago lo correcto.

439
00:32:48 --> 00:32:50
- ¿Lo correcto?
- No puedo…

440
00:32:50 --> 00:32:53
¿Tú, haciendo lo correcto?
No, no me oíste.

441
00:32:53 --> 00:32:56
Eso es lo que hizo que te dispararan.

442
00:32:56 --> 00:32:58
Seguir a John B.

443
00:32:58 --> 00:33:01
¡Lo sentenciarán a muerte por tu culpa!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

444
00:33:01 --> 00:33:03
Eso. Justamente eso.

445
00:33:03 --> 00:33:06
De eso estoy hablando, Sarah.

446
00:33:07 --> 00:33:08
¿Sabes?

447
00:33:12 --> 00:33:14
Siempre estuviste en mi contra.

448
00:33:14 --> 00:33:17
- No es así.
- No sacudas la cabeza.

449
00:33:17 --> 00:33:18
Lo sigues estando.

450
00:33:19 --> 00:33:20
No.

451
00:33:21 --> 00:33:24
No estás solo en mi contra, sino de todos.

452
00:33:26 --> 00:33:27
Somos tu familia,

453
00:33:29 --> 00:33:30
y estás en nuestra contra.

454
00:33:32 --> 00:33:36
Y, por alguna razón,
papá siempre se pone de tu lado.

455
00:33:36 --> 00:33:39
Porque lloras frente a él como ahora.

456
00:33:40 --> 00:33:45
Pero, óyeme,
soy una persona proactiva, Sarah.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

457
00:33:45 --> 00:33:49
Tenemos un problema,
y debo resolverlo esta noche, ¿entiendes?

458
00:33:49 --> 00:33:51
¿Adónde vas, Sarah?

459
00:34:04 --> 00:34:09
Tienes media hora antes de la inspección.
Cierra la puerta y deshazte de la llave.

460
00:34:34 --> 00:34:35
Nada que perder.

461
00:34:55 --> 00:34:59
- Avance al área de traslado.
- Entendido. Gracias, señor.

462
00:35:14 --> 00:35:15
Cárgalo.

463
00:35:17 --> 00:35:19
¿No vas a bajar a buscarlo?

464
00:35:20 --> 00:35:23
Sí. Claro. Buscaré a mi paciente.

465
00:35:23 --> 00:35:24
Bueno, de prisa.

466
00:35:24 --> 00:35:26
¿Voy a buscar a mi paciente?

467
00:35:27 --> 00:35:29
Mi paciente… Claro que sí.

468
00:35:30 --> 00:35:31
¿Dónde está Ricky?

469
00:35:31 --> 00:35:32

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Ricky?

470
00:35:33 --> 00:35:34
Algo le cayó mal.

471
00:35:34 --> 00:35:37
¿Conoces el Dinastía Ming de la 25?

472
00:35:38 --> 00:35:41
Los arrollados primavera son terribles.

473
00:35:42 --> 00:35:43
¿Dónde está el paciente?

474
00:35:43 --> 00:35:46
Se cayó. No perdió el conocimiento,
pero está hipotenso.

475
00:35:46 --> 00:35:50
Linfoma en estadio cuatro. Recibió
quimioterapia los últimos tres meses.

476
00:35:57 --> 00:36:00
¿Es el único paciente esta noche?

477
00:36:00 --> 00:36:03
¿Por? ¿Quieres llevarte a más de uno?

478
00:36:03 --> 00:36:05
Si tuviera que hacerlo, sí.
Es lo que quise decir.

479
00:36:06 --> 00:36:07
¡Mierda!

480
00:36:09 --> 00:36:13
Pensé que tenían
un paciente con apendicitis.

481
00:36:13 --> 00:36:14
¿No? Bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

482
00:36:14 --> 00:36:15
Él es el único.

483
00:36:16 --> 00:36:17
Claro.

484
00:36:17 --> 00:36:19
¿Dónde dijiste que trabajas?

485
00:36:21 --> 00:36:23
En el condado de Dare.

486
00:36:23 --> 00:36:26
Trabajé allá. Nunca te vi.

487
00:36:26 --> 00:36:29
Porque me ascendieron muy rápido.

488
00:36:29 --> 00:36:33
Me encantaría quedarme a conversar,
pero debo llevar al paciente al hospital.

489
00:36:33 --> 00:36:35
JJ, ¿eres tú?

490
00:36:39 --> 00:36:41
Sí que está delirando.

491
00:36:46 --> 00:36:47
En New Bern son diferentes.

492
00:36:49 --> 00:36:52
No es esta. Creo que… Eso es. Ahí está.

493
00:36:53 --> 00:36:54
Bueno.

494
00:36:55 --> 00:36:56
Eso es.

495

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:36:56 --> 00:36:58
Muy bien. Subámoslo.

496
00:36:59 --> 00:37:00
Vamos.

497
00:37:03 --> 00:37:05
¿Y tu compañero?

498
00:37:07 --> 00:37:09
Te dije. Los arrollados.

499
00:37:09 --> 00:37:11
¿Quién lo atenderá si tú conduces?

500
00:37:13 --> 00:37:16
Me dijeron que el oficial podía conducir.

501
00:37:16 --> 00:37:18
No, es un recluso. Debo estar atrás.

502
00:37:18 --> 00:37:24
Espera. Dices que serás el responsable
de que no atienda a mi paciente, ¿es así?

503
00:37:25 --> 00:37:28
Míralo. Está débil, caído, pálido y eso.

504
00:37:28 --> 00:37:32
Yo debo hacerle cosas médicas,
o lo perderemos.

505
00:37:32 --> 00:37:34
No quieres ser el responsable, ¿no?

506
00:37:35 --> 00:37:36
Esto no pasó.

507
00:37:37 --> 00:37:38
- Muy bien, vamos.
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

508
00:37:45 --> 00:37:46
Área de carga.

509
00:37:50 --> 00:37:52
No. Están saliendo ahora.

510
00:37:54 --> 00:37:56
Mucho que perder.

511
00:38:04 --> 00:38:06
Aviso, 10-63 en progreso.

512
00:38:06 --> 00:38:09
Repito, 10-63 en progreso. ¿Me copia?

513
00:38:10 --> 00:38:11
Copiado.

514
00:38:11 --> 00:38:13
Continúe con el paciente al hospital.

515
00:38:13 --> 00:38:16
- Van refuerzos en camino, ¿me copia?
- Bien. 10-4.

516
00:38:17 --> 00:38:18
Oficial, ¿todo bien?

517
00:38:21 --> 00:38:21
Oficial.

518
00:38:27 --> 00:38:28
¡No, Rafe! ¡Basta!

519
00:38:29 --> 00:38:31
¡Por favor, detente!

520
00:38:31 --> 00:38:33
Soy Sarah.

521

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:35 --> 00:38:37
Soy tu hermana. Por favor, no.

522
00:38:38 --> 00:38:40
¿Y yo qué? ¿Qué?

523
00:38:41 --> 00:38:42
Harás que me maten.

524
00:38:43 --> 00:38:44
¡No!

525
00:39:02 --> 00:39:04
- ¡Tú te lo ganaste!
- ¡Rafe!

526
00:39:04 --> 00:39:05
Es tu culpa. Tú elegiste.

527
00:39:07 --> 00:39:08
CONDADO DE KILDARE

528
00:39:09 --> 00:39:11
Vamos, Kie. Necesito un milagro.

529
00:39:17 --> 00:39:19
Esto es lo que te pasa, Sarah.

530
00:39:23 --> 00:39:24
¡Mierda!

531
00:39:31 --> 00:39:32
¡Mierda!

532
00:40:13 --> 00:40:15
¡Sarah!

533
00:40:22 --> 00:40:24
¡Sarah! ¿Estás bien?

534
00:40:24 --> 00:40:26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ven aquí. Ven. ¿Estás bien?

535
00:40:28 --> 00:40:29
Rafe.

536
00:40:35 --> 00:40:36
¡Ayuda!

537
00:40:44 --> 00:40:46
¡Quítate del camino!

538
00:40:46 --> 00:40:48
Perdón. Lo siento mucho.

539
00:40:48 --> 00:40:51
¡Avanza! ¡Mueve el auto de la carretera!

540
00:40:51 --> 00:40:53
- Recién le dan el permiso.
- Fue un accidente.

541
00:40:53 --> 00:40:55
¡Mueve tu auto ahora!

542
00:40:56 --> 00:40:57
¡Ayuda!

543
00:40:57 --> 00:40:59
- ¡Guardias!
- ¡Ayuda!

544
00:41:11 --> 00:41:12
Volveré por ti.

545
00:41:17 --> 00:41:20
- ¡Vamos!
- Abre la puerta.

546
00:41:21 --> 00:41:22
¡Arranca!

547

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:23 --> 00:41:28
Si vuelves a tocarla,
te mataré. ¿Entendiste?

548
00:41:28 --> 00:41:29
¿Entendiste, Rafe?

549
00:41:32 --> 00:41:35
Sarah, ¿estás bien? ¿Puedes respirar?

550
00:41:45 --> 00:41:50
Todos los oficiales
repórtense al bloque C inmediatamente.

551
00:41:50 --> 00:41:51
John B.

552
00:41:52 --> 00:41:54
- Oye.
- Yo no lo hice, Shoupe.

553
00:41:54 --> 00:41:57
No importa. Respira.
¿Puedes respirar? ¿Estás herido?

554
00:41:57 --> 00:41:59
Estoy bien, ¿sí?

555
00:41:59 --> 00:42:03
Me atacaron, ¿sí? Alguien intentó matarme.

556
00:42:05 --> 00:42:06
¿Entiendes?

557
00:42:07 --> 00:42:08
Claro.

558
00:42:09 --> 00:42:11
Necesitamos un médico en el bloque C.

559
00:42:11 --> 00:42:13
Copiado. Enseguida.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

560
00:42:15 --> 00:42:17
No voy a ni preguntar.

561
00:42:18 --> 00:42:21
Mira, saqué al tipo equivocado
de la cárcel. Demándame.

562
00:42:22 --> 00:42:23
¿Qué?

563
00:42:23 --> 00:42:25
Al menos lo intenté.

564
00:42:25 --> 00:42:27
¿Por qué haces cosas tan estúpidas?

565
00:42:27 --> 00:42:30
Terminaré en la cárcel igual, así que…

566
00:42:32 --> 00:42:33
¿qué importa?

567
00:42:35 --> 00:42:36
¿Estás bien?

568
00:42:37 --> 00:42:38
Sí.

569
00:42:39 --> 00:42:41
Solo fue un día muy intenso.

570
00:43:02 --> 00:43:05
Toma. Bebe un poco de esto, ¿sí?

571
00:43:14 --> 00:43:15
Topper.

572
00:43:18 --> 00:43:19
Gracias.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

573
00:43:22 --> 00:43:23
Por favor.

574
00:43:26 --> 00:43:31
Sé adónde podemos ir
para estar seguros y entrar en calor.

575
00:44:06 --> 00:44:09
Anoche tuvimos un incidente
en el centro de detención.

576
00:44:09 --> 00:44:12
No sé si tendremos testigos
si esperamos más.

577
00:44:13 --> 00:44:15
¿Es el arma que presentaron?

578
00:44:17 --> 00:44:18
¿Se comprobó?

579
00:44:18 --> 00:44:22
Llegó el informe de balística.
Los casquillos coinciden.

580
00:44:22 --> 00:44:25
Y encontraron huellas de Rafe.

581
00:44:30 --> 00:44:33
- Ya está.
- Es hora del show.

582
00:44:33 --> 00:44:35
Parece que los chicos tenían razón.

583
00:45:34 --> 00:45:37
¡SBI! Tenemos una orden. ¡Abran!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

N SERIES
OUTER BANKS

8FLiX Discover Your Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.